

TRAGEDY ON SHAKESPEAR AND ON CERTAIN FRENCH AND ITALIAN POETS PR

When I entered the service of this Amir, (88) I had a great repute and every lewd fellow feared me of all mankind, and whenas I rode through the city, all the folk would point at me with their fingers and eyes. It befell one day, as I sat in the house of the prefecture, with my back against a wall, considering in myself, there fell somewhat in my lap, and behold, it was a purse sealed and tied. So I took it in my hand and behold, it had in it a hundred dirhems, (89) but I found not who threw it and I said, "Extolled be the perfection of God, the King of the Kingdoms!" (90) Another day, [as I sat on like wise,] somewhat fell on me and startled me, and behold, it was a purse like the first. So I took it and concealing its affair, made as if I slept, albeit sleep was not with me..(Quoth Abdallah ben Nan) So I became his boon-companion and entertained him by night [with stories and the like]; and this pleased him to the utmost and he took me into especial favour and bestowed on me dresses of honour and assigned me a separate lodging; brief, he was everywise bountiful to me and could not brook to be parted from me a single hour. So I abode with him a while of time and every night I caroused with him [and entertained him], till the most part of the night was past; and when drowsiness overcame him, he would rise [and betake himself] to his sleeping-place, saying to me, "Forsake not my service for that of another than I and hold not aloof from my presence." And I made answer with "Harkening and obedience." .? ? ? ? Whenas my sisters dear forsake me, grieved that they Must leave their native place and far away must hie,.When El Abbas had made an end of his verses, his father said to him, "I seek refuge for thee with God, O my son! Hast thou any want unto which thou availest not, so I may endeavour for thee therein and lavish my treasures in quest thereof?" "O father mine," answered El Abbas, "I have, indeed, an urgent want, on account whereof I came forth of my native land and left my people and my home and exposed myself to perils and stresses and became an exile from my country, and I trust in God that it may be accomplished by thine august endeavour." "And what is thy want?" asked the king. Quoth El Abbas, "I would have thee go and demand me in marriage Mariyeh, daughter of the King of Baghdad, for that my heart is distraught with love of her." And he recounted to his father his story from first to last..The Eighth Day..When the morning morrowed, the king went forth and sitting down on the throne of the kingship, summoned the grandees of his empire; whereupon the chamberlains and deputies and captains of the host went in to him and kissed the earth before him. He distinguished the vizier with his especial favour and bestowed on him a dress of honour and entreated him with the utmost kindness, after which he set forth briefly to his chief officers that which had betided him with Shehrzad and how he had turned from that his former usance and repented him of what he had done aforetime and purposed to take the vizier's daughter Shehrzad to wife and let draw up the contract of marriage with her..So, when they entered with the folk and had prostrated themselves before the king and given him joy and he had raised their rank, [they sat down]. Now it was the custom of the folk to salute and go forth, so, when they sat down, the king knew that they had a word that they would fain say. So he turned to them and said, "Ask your need." And the viziers also were present. Accordingly, they bespoke him with all that these latter had taught them and the viziers also spoke with them; and Azadbekht said to them, "O folk, I know that this your speech, there is no doubt of it, proceedeth from love and loyal counsel to me, and ye know that, were I minded to slay half these folk, I could avail to put them to death and this would not be difficult to me; so how shall I not slay this youth and he in my power and under the grip of my hand? Indeed, his crime is manifest and he hath incurred pain of death and I have only deferred his slaughter by reason of the greatness of the offence; for, if I do this with him and my proof against him be strengthened, my heart is healed and the heart of the folk; and if I slay him not to-day, his slaughter shall not escape me to-morrow." .81. The Foolish Schoolmaster dclxvi.Then she turned to the old man who had delivered her from the pit and prayed for him and gave him presents galore and among them a myriad of money; (9) and they all departed from her, except her husband. When she was alone with him, she made him draw near unto her and rejoiced in his coming and gave him the choice of abiding with her. Moreover, she assembled the people of the city and set out to them his virtue and worth and counselled them to invest him with the charge of their governance and besought them to make him king over them. They fell in with her of this and he became king and took up his abode amongst them, whilst she gave herself up to her religious exercises and abode with her husband on such wise as she was with him aforetime. (10) Nor," added the vizier, "is this story, O king of the time, more extraordinary or more delightful than that of the journeyman and the girl whose belly he slit and fled." .Then the two kings appointed their father-in-law the vizier to be viceroy in Samarcand and assigned him five of the chief amirs to accompany him, charging them attend him and do him service. The vizier kissed the earth and prayed that they might be vouchsafed length of life. Then he went in to his daughters, whilst the eunuchs and ushers walked before him, and saluted them and bade them farewell. They kissed his hands and gave him joy of the kingship and bestowed on him treasures galore. Then he took leave of them and setting out, journeyed days and nights till he came within three days' journey of Samarcand, where the townspeople met him and rejoiced in him with an exceeding joy. So he entered Samarcand and they decorated the city, and it was a notable day. He sat down on the throne of his kingship and the viziers did him homage and the grandees and amirs of Samarcand and prayed that he might be vouchsafed justice and victory and length of continuance [on life]. So he bestowed on them dresses of honour and entreated them with worship and they made him Sultan over them..Then he raised his head to the Magian and said to him, 'Say thy say, thou also.' So the Magian said, 'This is my slave-girl, whom I bought with my money from such a land and for so many dinars, and I made her my favourite (67) and loved her with an exceeding love and gave her charge over my good; but she betrayed me in my substance and plotted with one of my servants to slay me, tempting him by promising him that she would be his wife. When I knew this of her and was certified that she purposed treason against me, I awoke [from my heedlessness] and did with her that which

I did, of fear for myself from her craft and perfidy; for indeed she is a beguiler with her tongue and she hath taught these two youths this pretence, by way of trickery and of her perfidy and malice: so be thou not deluded by her and by her talk.' When Bekhtzeman heard this, he awoke from his heedlessness and said, 'Extolled be the perfection of God the Great! O king, this is my case and my story, nothing added and nought diminished, for I am King Bekhtzeman and all this happened to me; wherefore I will seek the gate of God[*'s* mercy] and repent unto Him.' So he went forth to one of the mountains and there worshipped God awhile, till one night, as he slept, one appeared to him in a dream and said to him, 'O Bekhtzeman, God accepteth thy repentance and openeth on thee [the gate of succour] and will further thee against thine enemy.' When he was certified of this in the dream, he arose and turned back, intending for his own city; and when he drew near thereunto, he saw a company of the king's retainers, who said to him, 'Whence art thou? We see that thou art a stranger and fear for thee from this king, for that every stranger who enters this city, he destroys him, of his fear of King Bekhtzeman.' Quoth Bekhtzeman, 'None shall hurt him nor advantage him save God the Most High.' And they answered, saying, 'Indeed, he hath a vast army and his heart is fortified in the multitude of his troops.' My place is the place of the fillet and pearls And the fair are most fealty with jasmine bedight. Then said the prince to him, 'Make ready to go with me to my country.' So he made ready and went with the prince till he drew near the frontiers of his father's kingdom, where the people received him with the utmost honour and sent to acquaint his father with his son's coming. The king came out to meet him and they entreated the goldsmith with honour. The prince abode awhile with his father, then set out, [he and the goldsmith] to return to the country of the fair one, the daughter of the King of Hind; but there met him robbers by the way and he fought the sorest of battles and was slain. The goldsmith buried him and marked his grave (229) and returned, sorrowing and distraught to his own country, without telling any of the prince's death. a. The First Old Man's Story i. Then the king assembled his nobles and commons and the astrologers and said to them, 'Know that what God hath graven upon the forehead, be it fair fortune or calamity, none may avail to efface, and all that is decreed unto a man he must needs abide. Indeed, this my caretaking and my endeavour profited me nought, for that which God decreed unto my son, he hath abidden and that which He decreed unto me hath betided me. Nevertheless, I praise God and thank Him for that this was at my son's hand and not at the hand of another, and praised be He for that the kingship is come to my son!' And he strained the youth to his breast and embraced him and kissed him, saying, 'O my son, this matter was on such a wise, and of my care and watchfulness over thee from destiny, I lodged thee in that pit; but caretaking availed not.' Then he took the crown of the kingship and set it on his son's head and caused the folk and the people swear fealty to him and commended the subjects to his care and enjoined him to justice and equity. And he took leave of him that night and died and his son reigned in his stead. Vizier Er Rehwan, King Shah Bekht and his, i. 215. Rehwan (Er), King Shah Bekht and his Vizier, i. 215. a. The Foolish Weaver clii. wa. The Hawk and the Locust dccccxvi. The old man carried Tuhfeh up [to the dais and seated her] on a chair of gold beside the throne, whilst she was amazed at that which she saw in that place and magnified her Lord (extolled be His perfection and exalted be He!) and hallowed Him. Then the kings of the Jinn came up to the throne and seated themselves thereon; and they were in the semblance of mortals, excepting two of them, who were in the semblance of the Jinn, with eyes slit endlong and jutting horns and projecting tusks. After this there came up a young lady, fair of favour and pleasant of parts; the light of her face outshone that of the flambeaux, and about her were other three women, than whom there were no fairer on the face of the earth. They saluted Tuhfeh and she rose to them and kissed the earth before them; whereupon they embraced her and sat down on the chairs aforesaid. When she had made an end of her song, she wept till she made the bystanders weep and the Lady Zubeideh condoled with her and said to her, "God on thee, O Sitt el Milah, sing us somewhat, so we may hearken to thee." "Hearkening and obedience," answered the damsel and sang the following verses: This is my saying; apprehend its purport, then, and know I may in no wise yield consent to that thou dost opine. There was once, in the city of Baghdad, a man, [by name El Merouzi,] (30) who was a sharper and plagued (31) the folk with his knavish tricks, and he was renowned in all quarters [for roguery]. [He went out one day], carrying a load of sheep's dung, and took an oath that he would not return to his lodging till he had sold it at the price of raisins. Now there was in another city a second sharper, [by name Er Razi,] (32) one of its people, who [went out the same day], bearing a load of goat's dung, which he had sworn that he would not sell but at the price of dried figs. As an instance of the extreme looseness with which the book was edited, I may observe that the first four Vols. were published without tables of contents, which were afterwards appended en bloc to the fifth Volume. The state of corruption and incoherence in which the printed Text was placed before the public by the two learned Editors, who were responsible for its production, is such as might well drive a translator to despair: the uncorrected errors of the press would alone fill a volume and the verse especially is so corrupt that one of the most laborious of English Arabic scholars pronounced its translation a hopeless task. I have not, however, in any single instance, allowed myself to be discouraged by the difficulties presented by the condition of the text, but have, to the best of my ability, rendered into English, without abridgment or retrenchment, the whole of the tales, prose and verse, contained in the Breslau Edition, which are not found in those of Calcutta (1839-42) and Boulac. In this somewhat ungrateful task, I have again had the cordial assistance of Captain Burton, who has (as in the case of my "Book of the Thousand Nights and One Night") been kind enough to look over the proofs of my translation and to whom I beg once more to tender my warmest thanks. So Iblis drank off his cup, and when he had made an end of his draught, he waved his hand to Tuhfeh, and putting off that which was upon him of clothes, delivered them to her. Amongst them was a suit worth ten thousand dinars and a tray full of jewels worth a great sum of money. Then he filled again and gave the cup to his son Es Shisban, who took it from his hand and kissing it, stood up and sat down again. Now there was before him a tray of roses; so he said to her 'O Tuhfeh sing upon these roses.' Hearkening and

obedience,' answered she and sang the following verses:..At this the accursed Iblis was moved to delight and put his finger to his arse, whilst Meimoun danced and said, 'O Tuhfet es Sudour, soften the mode; (201) for, as delight, entereth into my heart, it bewildereth my vital spirits.' So she took the lute and changing the mode, played a third air; then she returned to the first and sang the following verses:..Fifth Officer's Story, The, ii. 144..? ? ? ? ? Woe's me for one who burns for love and longing pain! Alas for the regrets my heart that rend and tear!..? ? ? ? ? When the flies light on food, from the platter my hand I raise, though my spirit should long for the fare;..There was once, in the parts of Khorassan, a man of the affluent of the country, who was a merchant of the chiefest of the merchants and was blessed with two children, a son and a daughter. He was assiduous in rearing them and making fair their education, and they grew up and throve after the goodliest fashion. He used to teach the boy, who taught his sister all that he learnt, so that the girl became perfect in the knowledge of the Traditions of the Prophet and in polite letters, by means of her brother. Now the boy's name was Selim and that of the girl Selma. When they grew up and waxed, their father built them a mansion beside his own and lodged them apart therein and appointed them slave-girls and servants to tend them and assigned unto each of them pensions and allowances and all that they needed of high and low, meat and bread and wine and raiment and vessels and what not else. So Selim and Selma abode in that mansion, as they were one soul in two bodies, and they used to sleep on one couch; and rooted in each one's heart was love and affection and familiar friendship [for the other of them]..? ? ? ? ? z. The Stolen Purse dcv..? ? ? ? ? She let him taste her honey and wine (183) before his death: This was his last of victual until the Judgment Day..Then she cast the lute from her hand and swooned away; so she was carried to her chamber and indeed passion waxed upon her. After a long while, the Commander of the Faithful sent for her a third time and bade her sing. So she took the lute and sang the following verses:..After that I tarried till three days had elapsed, when I went to the bath and changing my clothes, betook myself to her house, but found the door locked and covered with dust. So I questioned the neighbours of her and they said, "This house hath been empty these many days; but three days ago there came a woman with an ass, and yesternight, at eventide, she took her gear and went away." So I turned back, confounded in my wit, and every day [after this, for many a day,] I inquired of the inhabitants [of the street] concerning her, but could light on no tidings of her. And indeed I marvelled at the eloquence of her tongue and [the readiness of] her speech; and this is the most extraordinary of that which hath betided me!..The Seventh Day..? ? ? ? ? e. The Fifth Voyage of Sindbad the Sailor cclxiii.Prince Bihzad, Story of, i. 99..? ? ? ? ? The raven of parting croaks loud at our door; Alas, for our raven cleaves fast to us ay!.Officer's Story, The Fourteenth, ii. 183..When the cook heard this, he said in himself, 'It will do me no hurt if I imprison him and shackle him and bring him what he may work at. If he tell truth, I will let him live, and if he prove a liar, I will slay him.' So he took a pair of stout shackles and clapping them on Selim's legs, imprisoned him within his house and set over him one who should guard him. Then he questioned him of what tools he needed to work withal. Selim set forth to him that which he required, and the cook went out from him and presently returning, brought him all he needed. So Selim sat and wrought at his craft; and he used every day to earn two dinars; and this was his wont and usance with the cook, whilst the latter fed him not but half his fill..? ? ? ? ? For love with your presence grows sweet, untroubled and life is serene And the star of our fortune burns bright, that clouds in your absence did veil..Selim followed him till he brought him to an underground chamber and showed him somewhat of wine that was to his mind. So he occupied him with looking upon it and taking him at unawares, sprang upon him from behind and cast him to the earth and sat upon his breast. Then he drew a knife and set it to his jugular; whereupon there betided Selim [that wherewithal] God made him forget all that He had decreed [unto him], (72) and he said to the cook, 'Why dost thou this thing, O man? Be mindful of God the Most High and fear Him. Seest thou not that I am a stranger? And indeed [I have left] behind me a defenceless woman. Why wilt thou slay me?' Quoth the cook, 'Needs must I slay thee, so I may take thy good.' And Selim said, 'Take my good, but slay me not, neither enter into sin against me; and do with me kindness, for that the taking of my money is lighter (73) than the taking of my life.'..When the king heard this, his mind was occupied [with the story he had heard and that which the vizier promised him], and he bade the latter depart to his own house..? ? ? ? ? ef. Story of the Barber's Sixth Brother clviii..When the king heard this story, he deemed it pleasant and said, "This story is near unto that which I know and meseemeth I should do well to have patience and hasten not to slay my vizier, so I may get of him the story of the king and his son." Then he gave the vizier leave to go away to his own house; so he thanked him and abode in his house all that day..Therewithal Noureddin's life was troubled; so he arose and donned his clothes, and his host said, "Whither away this night, O my lord?" Quoth Noureddin, "I mean to go to my lodging, and to-morrow I will betake myself to the palace of the Commander of the Faithful and demand my slave-girl." "Sleep till the morning," said the other, "and go not forth at the like of this hour." But he answered, "Needs must I go;" and the host said to him, "[Go] in the safeguard of God." So Noureddin went forth, and drunkenness had got the mastery of him, wherefore he threw himself down on [a bench before one of] the shops. Now the watch were at that hour making their round and they smelt the sweet scent [of essences] and wine that exhaled from him; so they made for it and found the youth lying on the bench, without sense or motion. They poured water upon him, and he awoke, whereupon they carried him to the house of the Chief of the Police and he questioned him of his affair. "O my lord," answered Noureddin, "I am a stranger in this town and have been with one of my friends. So I came forth from his house and drunkenness overcame me."..Therewithal Aboulhusn cried out at him and said, "O dog of the sons of Bermek, go down forthright, thou and the master of the police of the city, to such a place in such a street and deliver a hundred dinars to the mother of Aboulhusn the Wag and bear her my salutation. [Then, go to such a mosque] and take the four sheikhs and the Imam and beat each of them with four hundred lashes and mount them on beasts, face to tail, and go round with them about all the city and banish them to a place other than the city; and bid the crier make proclamation

before them, saying, "This is the reward and the least of the reward of whoso multiplieth words and molesteth his neighbours and stinteth them of their delights and their eating and drinking!" Jaafer received the order [with submission] and answered with ["Harkening and] obedience;" after which he went down from before Aboulhusn to the city and did that whereunto he had bidden him..44. Haroun er Reshid with the Damsel and Abou Nuwas cccxxxviii.30. Maan ben Zaideh and the Bedouin dxxxii.????? o. The Fifteenth Officer's Story dccccxl.35. Isaac of Mosul's Story of Khedijeh and the Khalif Mamoun dxl.????? h. The Serpent-Charmer and his Wife dcxiv. When the Cadi heard this, his colour changed and he was troubled and waxed exceeding wroth and was rike to burst for excess of rage. Then said he to the merchant, "God forbid that this should be! How shall it be permitted that the daughter of the Cadi of the Muslims abide with a man of the dancers and vile of origin? By Allah, except thou divorce her forthright, I will bid beat thee and cast thee into prison till thou die! Had I foreknown that thou wast of them, I had not suffered thee to approach me, but had spat in thy face, for that thou art filthier (268) than a dog or a hog." Then he gave him a push and casting him down from his stead, commanded him to divorce; but he said, "Be clement to me, O Effendi, for that God is clement, and hasten not. I will not divorce my wife, though thou give me the kingdom of Irak."????? Suppose for distraction he seek in the Spring and its blooms one day, The face of his loved one holds the only Spring for his eye..????? k. The Eleventh Officer's Story dccccxxxviii.19. Hassan of Bassora and the King's Daughter of the Jinn cclxxxvi.?STORY OF THE UNJUST KING AND THE TITHER..Idiot and the Sharper, The, i. 298..94. The King and the Virtuous Wife cccxiv. When they came to themselves, they wept awhile and the folk assembled about them, marvelling at that which they saw, and questioned them of their case. So the young men vied with each other who should be the first to discover the story to the folk; and when the Magian saw this, he came up, crying out, 'Alas!' and 'Woe worth the day!' and said to them, 'Why have ye broken open my chest? I had in it jewels and ye have stolen them, and this damsel is my slave-girl and she hath agreed with you upon a device to take the good.' Then he rent his clothes and called aloud for succour, saying, 'I appeal to God and to the just king, so he may quit me of these wrong-doing youths!' Quoth they, 'This is our mother and thou stolest her.' Then words waxed many between them and the folk plunged into talk and prate and discussion concerning their affair and that of the [pretended] slave-girl, and the strife waxed amain between them, so that [at last] they carried them up to the king..When the night came, the king sat in his privy chamber and sending after the vizier, sought of him the promised story; and he said, "Know, O august king, that.????? The true believer is pinched for his daily bread, Whilst infidel rogues enjoy all benefit..?OF ENVY AND MALICE..????? What is the pleasance of the world, except it be to see My lady's face, to drink of wine and ditties still to hear?..????? Then sent I speech to thee in verses such as burn The heart; reproach therein was none nor yet unright;????? q. The Lady and her five Suitors dxcii. Officer's Story, The Ninth, ii. 167..Beard of the old he-goat, the one-eyed, what shall be, ii. 231..????? Though Fortune whiles to thee belike may be unjust, Her seasons change and man's excused if he transgress..There was once an old man renowned for roguery, and he went, he and his mates, to one of the markets and stole thence a parcel of stuffs. Then they separated and returned each to his quarter. Awhile after this, the old man assembled a company of his fellows and one of them pulled out a costly piece of stuff and said, "Will any one of you sell this piece of stuff in its own market whence it was stolen, that we may confess his [pre-eminence in] sharpening?" Quoth the old man, "I will;" and they said, "Go, and God the Most High prosper thee!".The Khalif and the Lady Zubeideh laughed and returned to the palace; and he gave Aboulhusn the thousand dinars, saying, "Take them as a thank-offering for thy preservation from death," whilst the princess did the like with Nuzhet el Fuad. Moreover, the Khalif increased Aboulhusn in his stipends and allowances, and he [and his wife] ceased not [to live] in joy and contentment, till there came to them the Destroyer of Delights and Sunderer of Companies, he who layeth waste the palaces and peopleth the tombs..????? O'erbold art thou in that to me, a stranger, thou hast sent These verses; 'twill but add to thee unease and discontent..120. The Pious Black Slave cccclxvii. Then, when he rode to his house that he had bought, the shopkeeper and his wife came to him and gave him joy of his safety; whereupon he ordered them three swift thoroughbred horses and ten dromedaries and an hundred head of sheep and clad them both in sumptuous dresses of honour. Then he chose out ten slave-girls and ten black slaves and fifty horses and the like number of she- camels and three hundred head of sheep, together with twenty ounces of musk and as many of camphor, and sent all this to the King of Baghdad. When this came to Ins ben Cais, his wit fled for joy and he was perplexed wherewithal to requite him. Moreover, El Abbas gave gifts and largesse and bestowed dresses of honour upon great and small, each after the measure of his station, save only Mariyeh; for unto her he sent nothing..????? f. The Unjust King and the Pilgrim Prince dccccv. When the morning morrowed, the people went seeking for him, but found him not; and when the king knew this, he was perplexed concerning his affair and abode unknowing what he should do. Then he sought for a vizier to fill his room, and the king's brother said, 'I have a vizier, a sufficient man.' 'Bring him to me,' said the king. So he brought him a man, whom he set at the head of affairs; but he seized upon the kingdom and clapped the king in irons and made his brother king in his stead. The new king gave himself up to all manner of wickedness, whereat the folk murmured and his vizier said to him, 'I fear lest the Indians take the old king and restore him to the kingship and we both perish; wherefore, if we take him and cast him into the sea, we shall be at rest from him; and we will publish among the folk that he is dead.' And they agreed upon this. So they took him up and carrying him out to sea, cast him in..When they were grown familiar with him, the queen-mother fell to sending [privily] for the amirs, one by one, and swearing them to secrecy; and when she was assured of their trustworthiness, she discovered to them that the king had left but a daughter and that she had done this but that she might continue the kingship in his family and that the governance should not go forth from them; after which she told them that she was minded to marry her daughter with the new-comer, her father's brother's son, and that he should be the holder of the kingship. They approved

of her proposal and when she had discovered the secret to the last of them [and assured herself of their support], she published the news abroad and sent for the cadis and assessors, who drew up the contract of marriage between Selim and the princess, and they lavished gifts upon the troops and overwhelmed them with bounties. Then was the bride carried in procession to the young man and the kingship was established unto him and the governance of the realm..? ? ? ? ? Ye've drowned me in the sea of love for you; my heart Denies to be consoled for those whom I adore..? ? ? ? ? If to my favours thou aspire and covet me, good lack! What leach such madness can assain or what medicament?.Journeyman and the Girl, The, ii. 17..? ? ? ? ? How many a mirth-exciting joy amid The raiment of ill chances lies in wait!."There was once, of old time, a hawk who made himself a nest hard by that of a locust, and the latter gloried in his neighbourhood and betaking herself to him, saluted him and said, "O my lord and chief of the birds, indeed the nearness unto thee delighteth me and thou honourest me with thy neighbourhood and my soul is fortified with thee." The hawk thanked her for this and there ensued friendship between them. One day, the locust said to the hawk, "O chief of the birds, how cometh it that I see thee alone, solitary, having with thee no friend of thy kind of the birds, to whom thou mayst incline in time of easance and of whom thou mayst seek succour in time of stress? Indeed, it is said, 'Man goeth about seeking the ease of his body and the preservation of his strength, and in this there is nought more necessary to him than a friend who shall be the completion of his gladness and the mainstay of his life and on whom shall be his dependence in his stress and in his ease.' Now I, albeit I ardently desire thy weal in that which beseemeth thy condition, yet am I weak [and unable] unto that which the soul craveth; but, if thou wilt give me leave, I will seek out for thee one of the birds who shall be conformable unto thee in thy body and thy strength." And the hawk said, "I commit this to thee and rely upon thee therein." 48. Haroun Er Reshid with the Damsel and Abou Nuwas dc.One day, as I was thus feigning sleep, I felt a hand in my lap, and in it a magnificent purse. So I seized the hand and behold, it was that of a fair woman. Quoth I to her, "O my lady, who art thou?" And she said, "Rise [and come away] from here, that I may make myself known to thee." So I arose and following her, fared on, without tarrying, till she stopped at the door of a lofty house, whereupon quoth I to her, "O my lady, who art thou? Indeed, thou hast done me kindness, and what is the reason of this?" "By Allah," answered she, "O Captain Mum, I am a woman on whom desire and longing are sore for the love of the daughter of the Cadi Amin el Hukm. Now there was between us what was and the love of her fell upon my heart and I agreed with her upon meeting, according to possibility and convenience. But her father Amin el Hukm took her and went away, and my heart cleaveth to her and love-longing and distraction are sore upon me on her account.".On this wise they abode till the morning, tasting not the savour of sleep; and when the day lightened, behold, the eunuch came with the mule and said to Sitt el Milah, "The Commander of the Faithful calleth for thee." So she arose and taking her lord by the hand, committed him to the old man, saying, "I commend him to thy care, under God, (40) till this eunuch cometh to thee; and indeed, O elder, I owe thee favour and largesse such as filleth the interspace betwixt heaven and earth.".King (The Dethroned), whose Kingdom and Good were restored to him, i. 285..Daughters, The Two Kings and the Vizier's, iii. 145..Precipitation, Of the Ill Effects of, i. 98.? ? ? ? ? Ay, and the monks, for on the Day of Palms a fawn there was Among the servants of the church, a loveling blithe and gay..So the notary went up to the lieutenant, who was among the witnesses, and said "It is well. Is she not such an one whose marriage contract we drew up in such a place?" Then he betook himself to the woman's house and cried out upon her; whereupon she brought him the [forged] contract and he took it and returned with it to the lieutenant of police. When the latter had taken cognizance [of the document and professed himself satisfied, the assessor] said [to the notary,] "Go to our lord and master, the Cadi of the Cadis, and acquaint him with that which befalleth his assessors." The notary rose to go, but the lieutenant of police feared [for himself] and was profuse in beseeching the assessor and kissing his hands, till he forgave him; whereupon the lieutenant went away in the utterest of concern and affright. On this wise the assessor ordered the case and carried out the forgery and feigned marriage with the woman; [and thus was calamity warded off from him] by the excellence of his contrivance." (121).? ? ? ? ? By God, forgetfulness of her shall never cross my mind, What while I wear the bonds of life nor when of death they're rent.? ? ? ? ? If they could hearken to Azzeh's speech, as I, I hearken to it, They straight would humble themselves to her and prone before her fall..? ? ? ? ? q. The Shepherd and the Thief dccccxxi.63. The Lovers of the Benou Udhreh ccclxxxiii.The Tenth Day..? ? ? ? ? To me your rigour love-delight, your distance nearness is; Ay, your injustice equity, and eke your wrath consent..Quoth Jesus (on whom be peace!), 'Had these dealt prudently, they had taken thought for themselves; but they neglected the issues of events; for that whoso acteth prudently is safe and conquereth, (252) and whoso neglecteth precaution perisheth and repenteth.' Nor," added the vizier, "is this more extraordinary nor goodlier than the story of the king, whose kingdom was restored to him and his wealth, after he had become poor, possessing not a single dirhem.".Awake, Asleep and, i. 5..The company marvelled at the generosity of this man and his clemency (152) and courtesy, and the Sultan said, 'Tell us another of thy stories.' (153) 'It is well,' answered the officer, 'They avouch that.The eunuch heard the smiting of the lute within the chamber and said, 'By Allah, that is my lady Tuhfeh's touch!' So he arose and went, as he were a madman, falling down and rising up, till he came to the eunuch on guard at the door at the Commander of the Faithful and found him sitting. When the latter saw him, and he like a madman, falling down and rising up, he said to him, 'What aileth thee and what bringeth thee hither at this hour?' Quoth the other, 'Wilt thou not make haste and awaken the Commander of the Faithful?' And he fell to crying out at him; whereupon the Khalif awoke and heard them bandying words together and Tuhfeh's servant saying to the other, 'Out on thee! Awaken the Commander of the Faithful in haste.' So he said, 'O Sewab, what aileth thee?' And the chief eunuch answered, saying, 'O our lord, the eunuch of Tuhfeh's lodging hath taken leave of his wits and saith, "Awaken the Commander of the Faithful in haste!"' Then said Er Reshid to one of the slave-girls, 'See what is to do.'.So the old man put his head forth of the window and called the youth, who

came to him from the mosque and sought leave [to enter]. The Muezzin bade him enter, and when he came in to the damsel, he knew her and she knew him; whereupon he turned back in bewilderment and would have fled; but she sprang up to him and seized him, and they embraced and wept together, till they fell down on the ground in a swoon. When the old man saw them in this plight, he feared for himself and fled forth, seeing not the way for drunkenness. His neighbour the Jew met him and said to him, "How comes it that I see thee confounded?" "How should I not be confounded," answered the old man, "seeing that the damsel who is with me is fallen in love with the servant of the mosque and they have embraced and fallen down in a swoon? Indeed, I fear lest the Khalif come to know of this and be wroth with me; so tell me thou what is to be done in this wherewith I am afflicted of the affair of this damsel." Quoth the Jew, "For the nonce, take this casting-bottle of rose-water and go forth-right and sprinkle them therewith. If they be aswoon for this their foregathering and embracement, they will come to themselves, and if otherwise, do thou flee." As for the singer, when his [stay in the oven] grew long upon him, he came forth therefrom, thinking that her husband had gone away. Then he went up to the roof and looking down, beheld his friend the druggist; whereat he was sore concerned and said in himself, 'Alas, the disgrace of it! This is my friend the druggist, who dealt kindly with me and wrought me fair and I have requited him with foul' And he feared to return to the druggist; so he went down and opened the first door and would have gone out; but, when he came to the outer door, he found it locked and saw not the key. So he stole up again to the roof and cast himself down into the [next] house. The people of the house heard him and hastened to him, deeming him a thief. Now the house in question belonged to a Persian; so they laid hands on him and the master of the house began to beat him, saying to him, 'Thou art a thief.' 'Nay,' answered he, 'I am no thief, but a singing-man, a stranger. I heard your voices and came to sing to you.' It chanced one day that one of the horsemen, who had fallen in with the young Melik Shah by the water and clad him and given him spending-money, saw the eunuch in the city, disguised as a merchant, and recognizing him, questioned him of his case and of [the reason of] his coming. Quoth he, 'I come to sell merchandise.' And the horseman said, 'I will tell thee somewhat, if thou canst keep it secret.' 'It is well,' answered the eunuch; 'what is it?' And the other said, 'We met the king's son Melik Shah, I and certain of the Arabs who were with me, and saw him by such a water and gave him spending-money and sent him towards the land of the Greeks, near his mother, for that we feared for him, lest his uncle Belehwan should kill him.' Then he told him all that had passed between them, whereupon the eunuch's countenance changed and he said to the cavalier, 'Assurance!' 'Thou shalt have assurance,' answered the other, 'though thou come in quest of him.' And the eunuch rejoined, saying, 'Truly, that is my errand, for there abideth no repose for his mother, lying down or rising up, and she hath sent me to seek news of him.' Quoth the cavalier, 'Go in safety, for he is in a [certain] part of the land of the Greeks, even as I said to thee.' ? ? ? ? ? O Amir of justice, be kind to thy subjects; For justice, indeed, of thy nature's a trait..92. El Amin and his Uncle Ibrahim ben el Mehdi delxxxii. To return to his sister Selma. She awaited him till the last of the day, but he came not; and she awaited him a second day and a third and a fourth, yet there came no news of him, wherefore she wept and beat with her hands on her breast and bethought her of her affair and her strangerhood and her brother's absence; and she recited the following verses:

[Zur Erinnerung an Die Gutenberg-Ausstellung in Kiel](#)

[Potato Flea-Beetle \(Epitrix Cucumeris\)](#)

[United States Manufacturers and Suppliers of Equipment for Processing Cottonseed and Peanuts Into Oils Meals and By-Products](#)

[Methods of Crop Production at the Colby \(Kans\) Branch Experiment Station 1915 to 1929](#)

[Observationes Criticae in L. Annaei Senecae Tragoedias Scripsit Et Amplissimi Philosophorum Ienensium Ordinis Auctoritate Ad Veniam Docendi](#)

[Rite Adipiscendam Die XVIII Mensis Iulii Anni 1865](#)

[Farm Investments of Life Insurance Companies 1958](#)

[Goethe in Seiner Ethischen Eigenthumlichkeit Gedachtnissrede Gehalten in Der Trauerversammlung Zu Weimar Am 9 November 1832](#)

[Le Reverend Francois-Honore Belanger Cure de Saint-Roch Sa Vie Ses Oeuvres Sa Mort](#)

[The Feed Situation Vol 49 August 1943](#)

[Superintendents of the Yellowstone National Park February 1965](#)

[Novia del General La Comedia En Un Acto y En Verso](#)

[Fire and the Forest California Pine Region](#)

[Stern Vol 3 Der Eine Monatsschrift Zur Verbreitung Der Wahrheit Januar 1871](#)

[An Appraisal of Methods for Salvaging Small-Sawmill Residues in the Southeast](#)

[The 1990 Farm ACT and the 1990 Budget Reconciliation ACT How U S Farm Policy Mechanisms Will Work Under the New Legislation](#)

[Materiaux Pour Servir A LEtude Des Longicornes 6me Cahier Ire Partie](#)

[Proceedings of the Third Annual General Meeting of Proprietors of the St Lawrence and Atlantic Rail-Road Held in Montreal on the 19th January 1848 with Report of the Directors and Chief Engineer](#)

[Pooling as Practiced by Cooperative Marketing Associations](#)

[The Greek Raisin Industry](#)

[El Lobato Boceto Lirico-Dramatico En Un Acto y Cinco Cuadros Original](#)
[Alabama Technical Institute and College for Women Bulletin Vol 17 School of Music Announcements for 1923-1924](#)
[Annual Report of the Hospital Department For the Year Ending December 31 1949](#)
[de Philisto Rerum Sicularum Scriptorum Dissertatio Inauguralis Philologica Quam Consensu Et Auctoritate Amplissimi Philosophorum Ordinis in Alma Literarum Universitate Viadrina Ad Summos in Philosophia Honores Rite Capessendos Die VII Mensis Ianuarii a 18](#)
[Portuguese East Africa Province of Mozambique](#)
[Stocks of Leaf Tobacco Owned by Dealers and Manufacturers July 1 1937](#)
[Questions and Answers on the Packers and Stockyards ACT for Livestock Producers](#)
[Milk Consumption in Nonprofit Summer Camps](#)
[The Development of the Heart in the Guinea-Pig \(Cavia Cobaya\)](#)
[Lumber Grade Recovery from Engelmann Spruce in Colorado](#)
[Bessemer Process and Works In the United States from the Troy Daily Times July 27 1868](#)
[Notions Particulieres Sur LElevage de la Poule](#)
[Increasing Growth and Yield of Young Spruce Pulpwood Stands by Girdling Hardwoods](#)
[LAssedio Di Gaeta \(1860-1861\) Conferenza Al Circolo Filologico](#)
[Water Supply Outlook for Western United States Including Columbia River Drainage in Canada and Federal-State-Private Cooperative Snow Surveys March 1 1970](#)
[Shell Egg Grading and Inspection of Egg Products](#)
[An Analytical Method to Assess Spruce Beetle Impacts on White Spruce Resources](#)
[Water Supply Outlook for Western United States Including Columbia River Drainage in Canada and Federal-State-Private Cooperative Snow Surveys As of May 1 1968](#)
[Catalog for 1924](#)
[LArchitecte J-D Antoine Et Son Eleve Cyr-Jean-Marie Viveneil](#)
[Constituciones de la Real Congregacion del Alumbrado y Vela Continua Al Santisimo Sacramento Reservado En Los Santos Sagrarios Fundada En Madrid En El Ano de 1789 Por Los Reyes Nuestros Senores y Establecida Ahora En La Santa Iglesia Catedral de la](#)
[Announcements 1971-1972](#)
[Visit to Canada of His Royal Highness Prince Arthur of Connaught K G July-August 1918](#)
[Water Supply Outlook for Western United States Including Columbia River Drainage in Canada and Federal-State-Private Cooperative Snow Surveys February 1 1970](#)
[Annual Report of the Director of the Museum of Comparative Zoology at Harvard College to the President and Fellows of Harvard College for 1922-1923](#)
[Annotated Bibliography of American Indian Painting](#)
[The Commercial Potato Peeling Industry A Survey](#)
[ANSI Standard Take-Up Reels for One-Inch Perforated Tape for Information Interchange](#)
[Experimental Effects of Sodium Polyphosphates on Weight of Fryer Chickens During Chilling](#)
[Future Prospects for American Cotton in Czechoslovakia](#)
[Bankers Tours de Luxe Yellowstone National Park Salt Lake City the Colorado Rockies the Forty-Second Annual Convention Kansas City Missouri September 9 to October 2 September 23 to October 2 1916](#)
[Announcement 1943-1944](#)
[Foreign Agriculture Vol 8 A Review of Foreign Farm Policy Production and Trade August 1944](#)
[Cooperative Studies of the Delayed Harvesting of Sweetpotatoes](#)
[Annual Report of the Municipal Officers and Superintendent of Schools of the Town of Westport Maine for the Year Ending March 1 1922](#)
[The Intensity-Frequency of Kansas Winds](#)
[Casa Grande Valley Farms](#)
[Materiaux Pour Servir A LEtude Des Longicornes Vol 1 10me Cahier 10 Fevrier 1916](#)
[Food Balances in Foreign Countries Estimates for 28 Countries of Africa and Western Asia](#)
[Water Quality and Streamflow in the Caribou-Poker Creeks Research Watershed Central Alaska 1979](#)
[What Farm Families Spend for Medical Care](#)
[Rapport Fait Par Rollin Au Nom de la Commission de Marine Sur Les Travaux Maritimes Des Ports Militaires Et de Commerce Seance Du 7 Nivose an 7](#)

[Selectmens Report 1863](#)

[Some Economic Impacts of the 1988 Fires in the Yellowstone Area](#)

[Mountain Pine Beetle Response to Different Verbenone Dosages in Pine Stands of Western Montana](#)

[Linnocente in Periglio Melodramma in Due Atti](#)

[Cooperatives Distinctive Business Corporations A Slide Presentation Script](#)

[Stern Vol 47 Der Zeitschrift Der Kirche Jesu Christi Der Heiligen Der Letzten Tage 30 September 1915](#)

[The Wool Situation Vol 11 April 1950](#)

[Canzone Dellhudson River Canto Della Vita Ode a Giovanni Da Verazzano Gli Asters Dellhudson La](#)

[Stern Vol 54 Der Eine Zeitschrift Der Kirche Juse Christi Der Heiligen Der Letzten Tage 1 Juli 1922](#)

[Ode Feita Ao Falecimento Do Serenissimo Senhor D Jose Principe Do Brazil E Duque de Braganca](#)

[Quien Hace Un Cesto Juguete Comico En Un Acto y En Prosa](#)

[Sinopsis Toponimica Nahoa del Distrito Federal](#)

[Un Tio En America Comedia de Costumbres Escrita Para El Cuadro Artistico del Centro Intructivo Maurista del Distrito de la Inclusa](#)

[The Battle of Fair Oaks A Reply to General Joseph E Johnston](#)

[Agricultural Conditions in Southern New York](#)

[By-Laws of Cleaveland Lodge No 202 Ancient Free Masons](#)

[Fertilizer Inspection This Bulletin Contains the Analyses of Manufacturers Samples of Brands of Fertilizers Licensed Before February 1 1906](#)

[Yield of Virginia Pine](#)

[List of Library Books for the Elementary Schools Supplement 1929](#)

[The Spirit of Missions July 1861](#)

[Vendetta Slava Melodramma in Tre Atti](#)

[Survival of the Pink Bollworm Under Various Cultural and Climatic Conditions](#)

[Rare and Local Conifers in the United States](#)

[Small Fruits Shrubs Vines Gladiolus Asparagus Strawberries Raspberries Grapes Fruit Trees and the Famous Alfred Blackberry Spring and Fall 1928](#)

[Regulations Governing the Interstate Movement of Live Stock Effective July 1 1914](#)

[Vegetable Situation Vol 153 July 1964](#)

[A Book for Flower Lovers Spring-Summer 1928](#)

[Foreign Agriculture Vol 12 July 1948](#)

[Costs of Storing and Handling Farmers Stock Peanuts in Commercial Facilities 1965-66](#)

[Museo Volpiano Bacchanale D Un Accademico Intrepido](#)

[Dottrina Platonica Delle Idee E Il Concetto Di Societa Internazionale La](#)

[Large 1965-66 World Sugar Crop Forecast](#)

[The Harvard Medical Alumni Bulletin Vol 17 January 1943](#)

[Fall Plantings to Attract Wild Ducks Fish Furs and Folks 1928](#)

[Stillmans Price List for 1928](#)

[Report of Hon J G Cannon of Illinois from the Committee on the Post-Office and Post-Roads Made to the United States House of Representatives March 1 1878 Against a Bill Reported by the Majority of Said Committee to Grant a Subsidy Aggregating \\$3](#)

[Minutes of the One Hundred Thirty-Ninth Annual Session of the Original Bear Creek Primitive Baptist Association Held with Liberty Hill Church Stanly County North Carolina September 17 18 19 1971](#)

[Agricultural Trade Highlights Vol 5 May 1993](#)

[Christening of the Marquis of Titchfield May 22nd 1893](#)